

Om formidling og møteledelse på nett

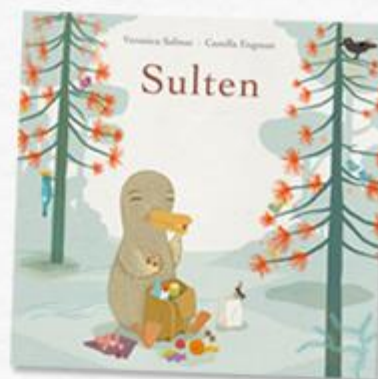
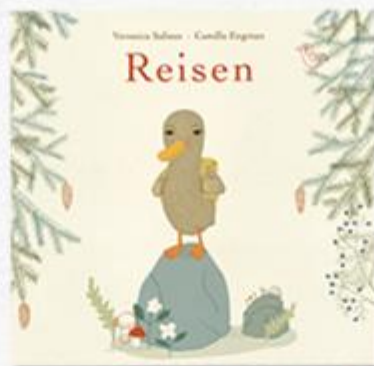
av Veronica Salinas

Er det mulig å skape gode møter selv om formidler og leser ikke er i samme rom?





- Skuespiller, forteller og forfatter.
- Jeg har studert ved teaterhøyskolen i Buenos Aires, Norsk Barnebokinstitutt og spansk og portugisisk litteratur på både Universitet i Buenos Aires og Oslo.
- Rådgiver ved Leser søker bok.



Bøker for alle!



Vi Leser søker bok jobber både med formidling og utvikling av bøker.

Vi besøker biblioteker, barnehager, skoler og andre institusjoner. Vi arrangerer samlinger og kurs, vi lager videoer og podkast.

Bøkene vi formidler er hentet fra boksok.no (Bøker vi har vært med og støttet, eller bøker vi anbefaler fordi de er gode også for de som leser i motvind).

Husk søknadsfrist for støtte 1. november 2020

[Skjul](#)



Om Boksøk Leser søker bok

Søk etter forfatter, tittel eller tema



• Litt å lese

Bøker uten vanskelig språk for barn, ungdom og voksne.

• Norsk som andrespråk

Bøker for barn, ungdom og voksne som holder på å lære seg norsk.

• Enkelt innhold

Bøker som er lette å lese og lette å forstå.

• Storskrift

Bøker med stor skrifttype som gjør det enklere å lese bokstavene.

• Punktskrift & følebilder

Bøker for deg som kan se verden gjennom fingrene.

• Tegnspråk & NMT

Bøker med norsk tegnspråk, NMT (norsk med tegnstøtte) eller tegn til tale.

• Alternativ og supplerende kommunikasjon (ASK)

Bøker med ulike symbolspråk.

Vi ønsker å løfte litteraturen ut av hyllene og inn på språkkafeene, på biblioteket, klasserommet og det digitalerommet!



Å møtes gjennom litteraturen

Jeg har lest sammen med andre på ulike steder i over seks år. Jeg har vært både fysisk på bibliotekene, og nå digitalt, i det siste halvåret på grunn av Korona.

Denne språkkafeen er en del av et forskningsprosjekt

(Et samarbeid mellom Deichman, Oslo Met og Leser søker bok)

Onsdag 25.05 : Livet og hverdagen: «De nye reglene» av Siri Hustvedt

Onsdag 3.06: Å være redd: «Skyggen» av Veronica Salinas

Onsdag 10. 06: Arbeidslivet: «Sikade» Shaun Tan.

Onsdag 17. 06: Hjemlengsel: «I stormens øye» av Sherko Fatah

Onsdag 24.06: Å stå sammen «Sulten» av Veronica Salinas

Onsdag 4.08: Kjærlighet «30 og 31 forsøk på å si jeg savner deg» av Siri Hustvedt

Onsdag 12.08: Naturen "Under Polarsiden" av Line Rensbo

Onsdag 19.08: Familien "Søster" av Gro Dahle.

Onsdag 26.08: Å reise "Reisen" av Veronica Salinas og Camilla Lævi

Kjærlighet "Dette skjer ikke" Ida Lorian Ring

Vold " Når er jeg gammel nok til å skyte far?" av Siri Hustvedt

Hverdagen "God Morgen og God natt" av Siri Hustvedt

"Alt som er nytt" av Anna Fiske

1.11 "Kjære Grønland" av Ida Lorian Ring

 Leser søker bok



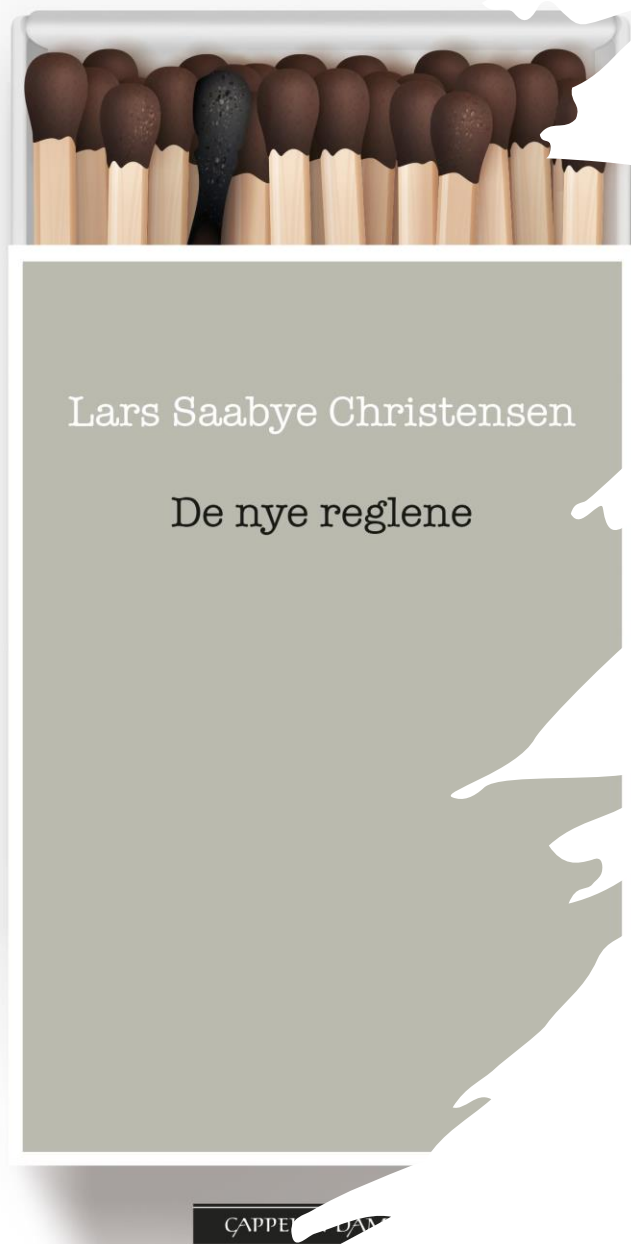
Denne språkkafeen er en del av et forskningsprosjekt

(Et samarbeid mellom Deichman, Oslo Met og Leser søker bok)

- Onsdag 25.05 : Livet og hverdagen: «De nye reglene» av Lars Saabye Christensen.
- Onsdag 3.06: Å være redd: «Skyggen» av Veronica Salinas og Camilla Engman.
- Onsdag 10. 06: Arbeidslivet: «Sikade» Shaun Tan.
- Onsdag 17. 06: Hjemlengsel: «I stormens øye» av Sherko Bekas .
- Onsdag 24.06: Å stå sammen «Sulten» av Veronica Salinas og Camilla Engman.
- Onsdag 4.08: Kjærlighet «30 og 31 forsøk på å si jeg savner deg» Kristian Bergquist
- Onsdag 12.08: Naturen "Under Polarsiden" av Line Renslebråten.
- Onsdag 19.08: Familien "Søster" av Gro Dahle.
- Onsdag 26.08: Å reise "Reisen" av Veronica Salinas og Camilla Engman.
- Onsdag 9.09: Kjærlighet "Dette skjer ikke" Ida Lorien Ringdal
- Onsdag 23.09: Vold " Når er jeg gammel nok til å skyte faren min" Åse Ombustvedt
- Onsdag 07.10: Hverdagen "God Morgen og God natt" av Nils Øivind Haagenzen
- Onsdag 21.10: "Alt som er nytt" av Anna Fiske
- Onsdag 11.11 "Kjære Grønland" av Ida Fisch.



Leser søker bok



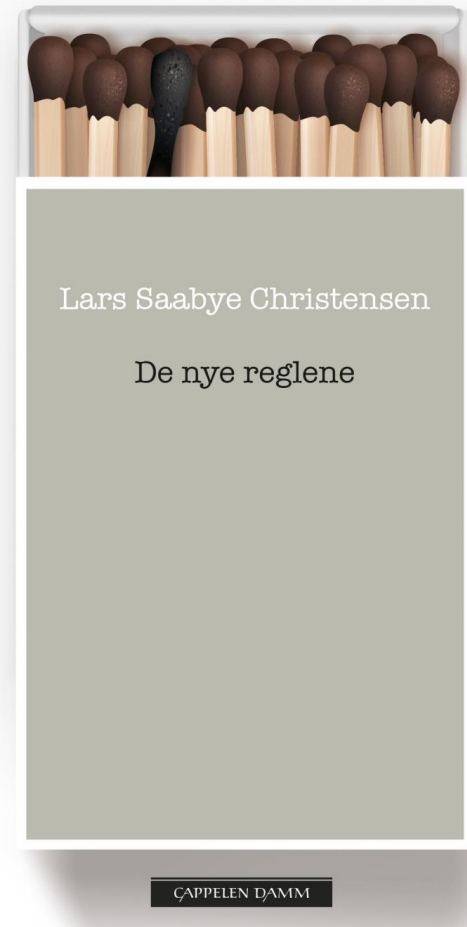
Bøkene vi formidler er hentet fra
boksok.no

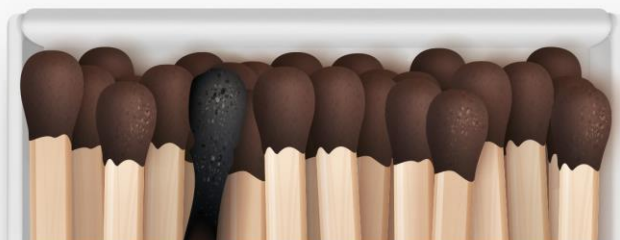
Bøker vi har vært med og støttet,
eller bøker vi anbefaler fordi de
er gode også for de som leser i
motvind.

Felles litterære opplevelser:

Krevende tekster kan gjøre at elevene blir motivert til å lære, de får ideer som er over deres eget lesenivå, de blir eksponert for komplekse tanker og ideer, i flere fag eller om ulike temaer.

Høytlesing stimulerer leseutviklingen og fonologisk bevissthet. De blir kjent med hvordan fortellinger og grammatikk er bygget opp, og kan hjelpe dem til å bli gode skrivere.





Lars Saabye Christensen

De nye reglene

ÇAPPELEN DAMM

Før var jeg lykkelig,
nå er jeg i bedre humør.

Før var jeg lykkelig,
nå er jeg bare i dårlig humør.

VERONICA SALINAS



ÇAPPELEN DAMM

Fra romanen *OG*

Monika og jeg går tur alene.

Vi sitter på en kafé.

Vi spiser croissant og drikker kaffe.

Vi har med norskleksene.

«Hvordan er utdannelsessystemet
i hjemlandet ditt?»

leser Monika fra leksene.

Vi tar frem ordbøkene våre og må svare på spørsmålet.

«I Argentina går vi i barnehagen bare ett år.

Vi begynner når vi fyller fem,» skriver jeg.

«Så går vi på barneskole i syv år

og på videregående skole i fem år,» fortsetter jeg.

Jeg synes det er kjedelig.

Jeg går på do.

Jeg ser meg i speilet.

Ansiktet mitt er ansiktet til pappa og ansiktet til mamma, tenker jeg.

Jeg gnir ansiktet mitt.

Jeg vasker hendene.

Jeg er så langt borte, tenker jeg.

Jeg kommer tilbake til Monika.

Hun smiler og jeg ser hun har tegnet mange spiraler på arket sitt.³

Digitale møter med litteratur



Tre punkter dere skal tenke på:

Tydelig plan for møtet

Stemme

Kropp



Det er positivt at utstyret fungerer optimalt både for de som deltar digitalt, også for de som befinner seg på møterommet.



Hvordan sitter du?

Rett i ryggen, smil. En god holdning er viktig av mange forskjellige grunner.

Det er bra for deg selv, du blir ankret og fokusert.

Du utstråler det samme til deltakere.

Knærne må være i rett vinkel, og fotbladene skal være i bakken hele tiden. Avslappede skuldre. Ikke lukket bryst. Se rett frem om mulig og plasser deg i sentrum av bildet.

Stemmebruk på digitale møter

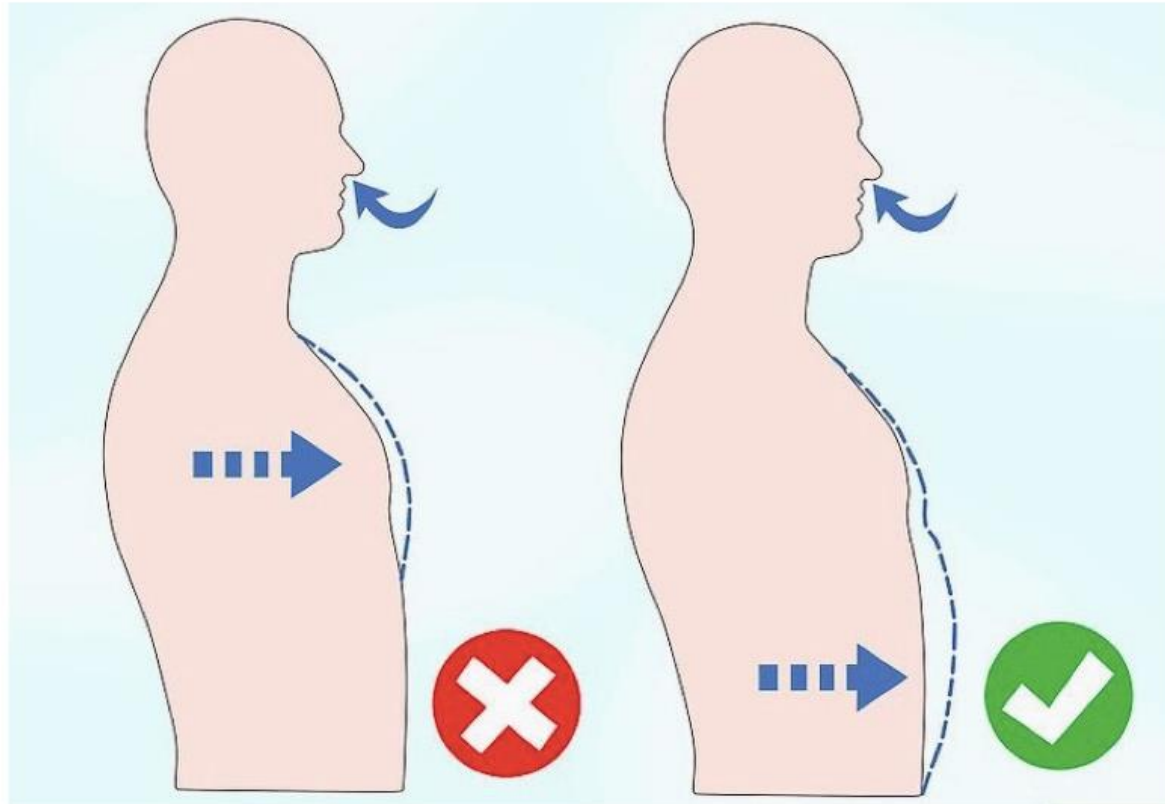
En tydelig og klar stemme.
En stemme som har en intensjon.

Varm opp stemmen din før du går i møtet. Drikk gjerne noe varmt, og gjør uttaleøvelser.

- Pust godt inn og ut før du setter deg i møtet.
- Tenk at du skal snakke rolig og tydelig.

Stemmen er et viktig instrument for alle som jobber med formidling. Gjennom å variere stemmen kan du skape en følelse av intimitet, troverdighet og glede.

Pusteøvelse: “SSSSS”, “FFFFF”



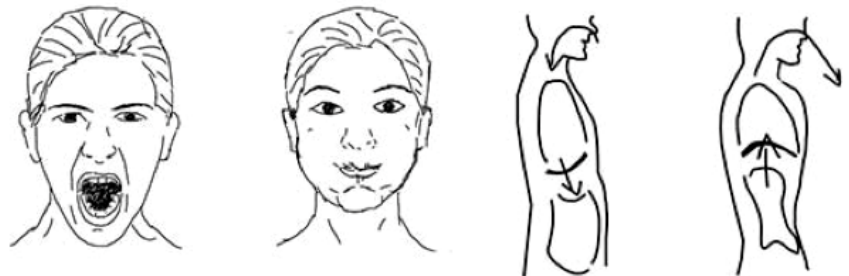
Stemme og diksjon



Sterke og fleksible lepper

Spytt konsonanter

Syng vokaler



Vekk kroppen til formidling

- Strekk deg, sittende eller stående
- Bøy kroppen
- Åpne brystet



Etter at du har varmet opp stemmen og kroppen. Instrumentet er klar til formidling. Sjekk stolen hvor du skal sitte eller området hvor du skal stå. Ha med et glass vann og en klokke i nærheten. Det kan være viktig å sjekke klokken innimellom. Hvert kvarter burde du passe på å spørre hvordan det går med forsamlingen.



Kropp

- Om du sitter på zoom og ser halve kropper, kan du spørre:
Kan alle rekke opp høyre hånd for å vise at de har det bra?
- Sitter de i en gruppe og ser deg på skjermen? Spørsmål kan være:
Kan alle som har lest boka reise seg?

Bøker jeg vil anbefale!

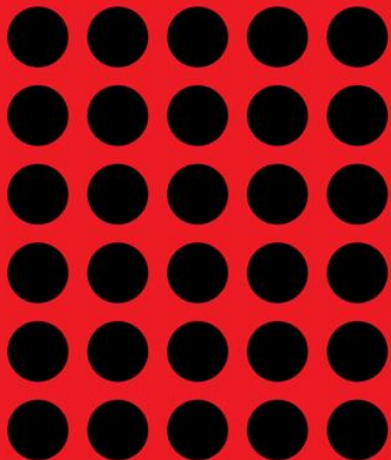




Brødre kan også være søstre.

For noen brødre kan være de beste søstrene som finnes!

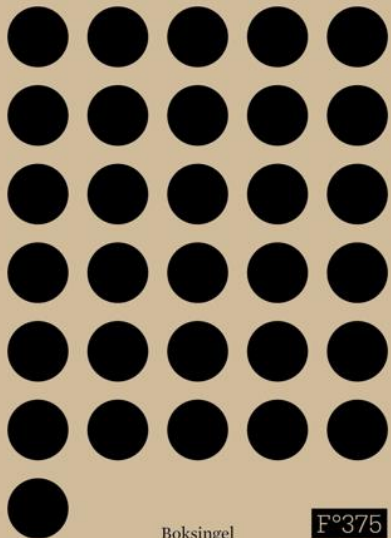
Kristian Bergquist
30 forsøk på å si at jeg savner deg



Boksingel

F°374

Kristian Bergquist
31 forsøk på å si at jeg savner deg



Boksingel

F°375

Heldig er jeg
som får se
utsikten
til deg

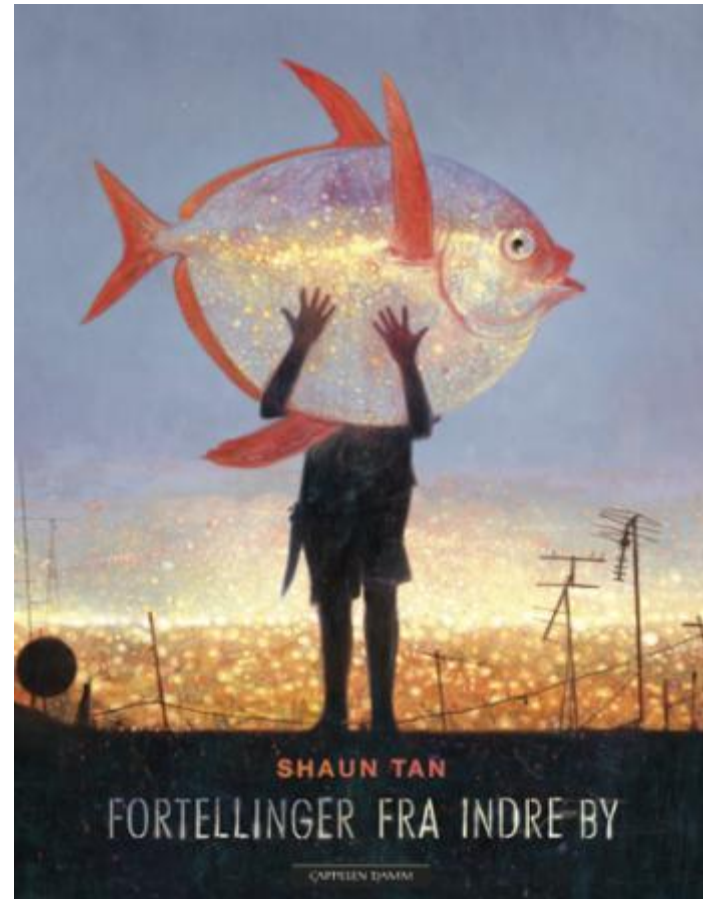
SIKADE

SHAUN TAN





Sikade jobbe i høy bygning.
Taste inn data. Sytten år.
Ingen sykedag. Ingen tabbe.
Klikk Klikk Klikk!





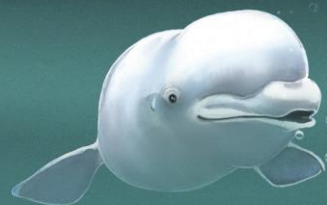
shaun tan

DET RØDE TREET

CAPPELEN DAMM



av og til begynner dagen
uten noe å glede seg til

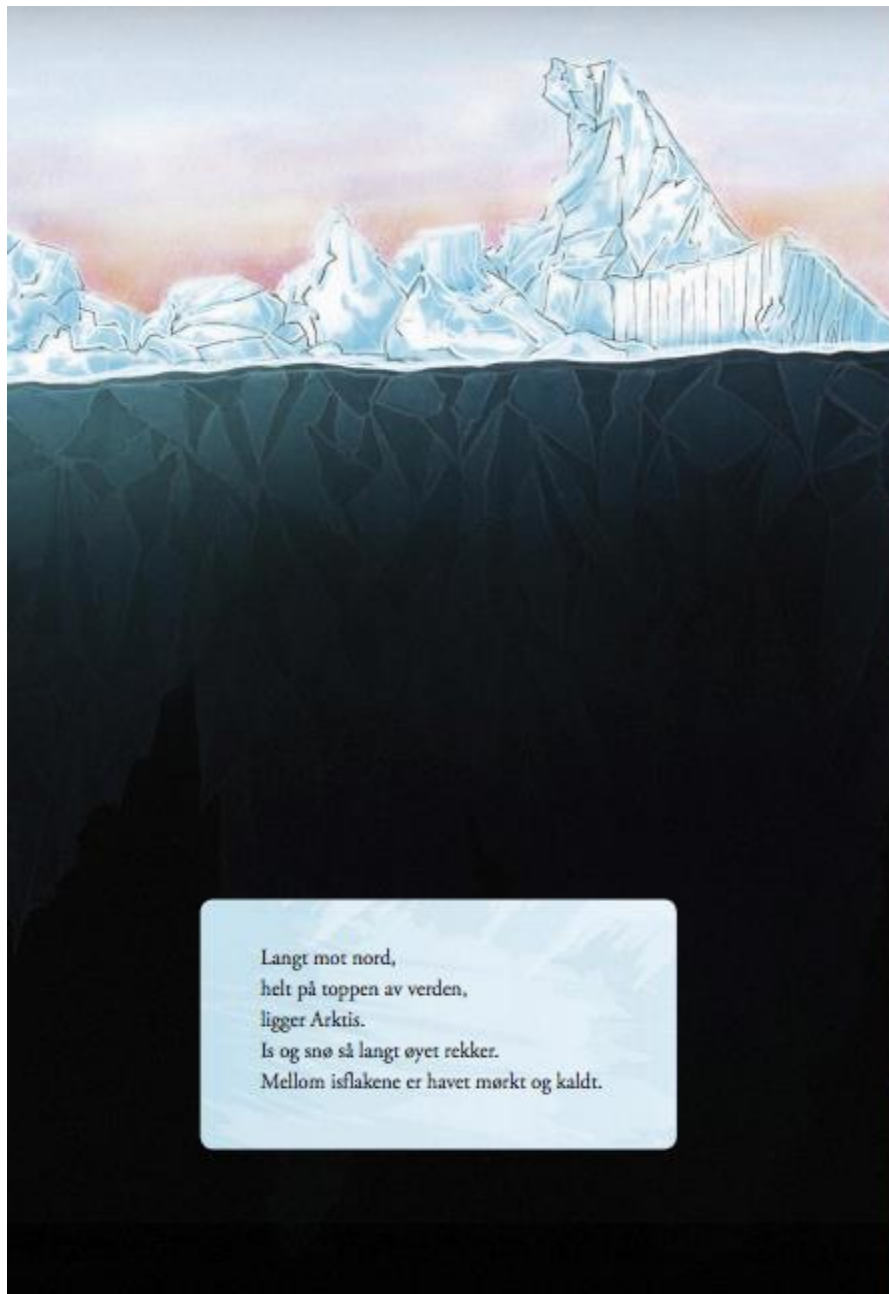


Line Renslebråten

UNDER POLARISEN



CAPPELEN DAMM

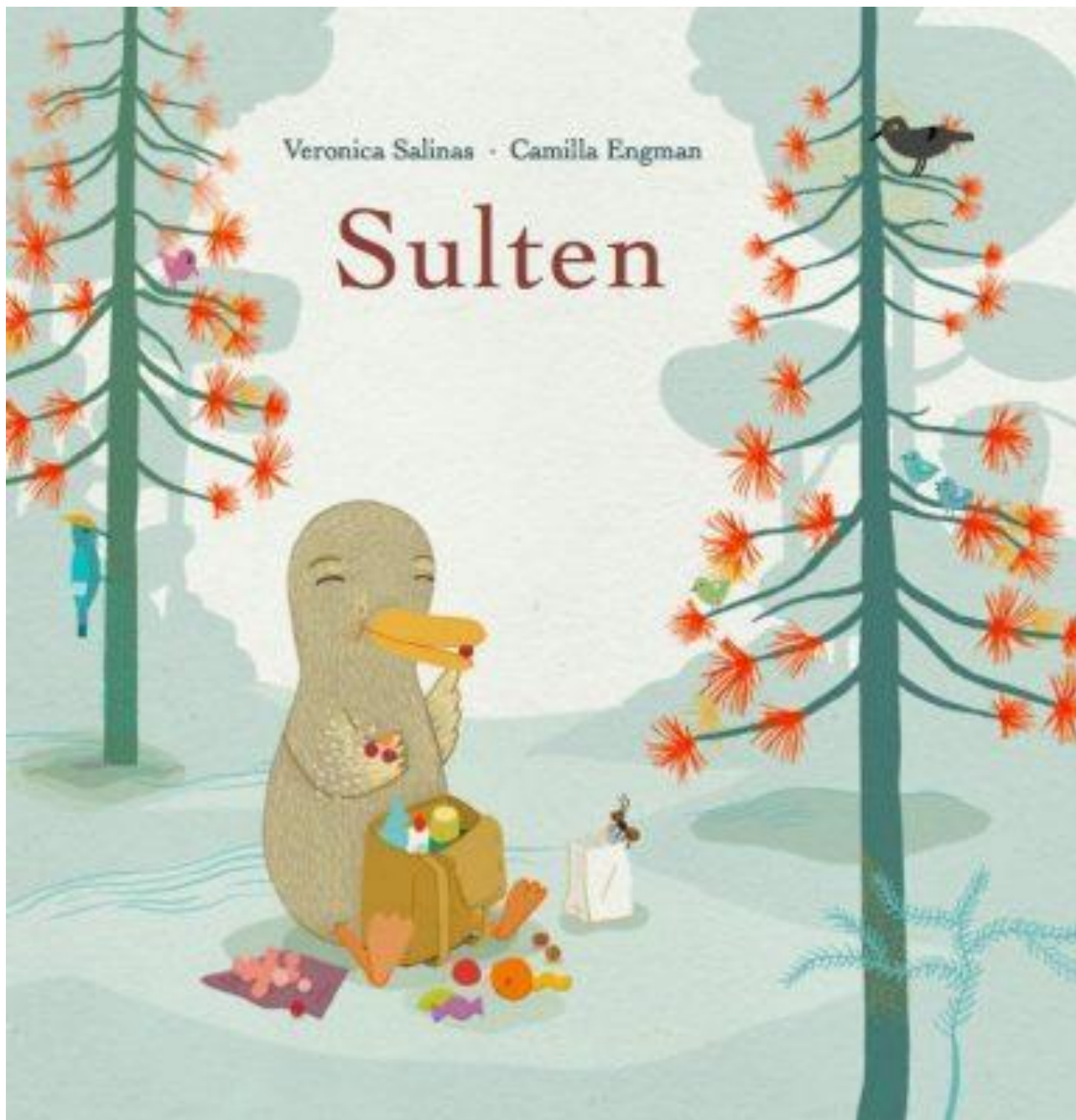


Langt mot nord,
helt på toppen av verden,
ligger Arktis.
Is og snø så langt øyet rekker.
Mellom isflakene er havet mørkt og kaldt.



Veronica Salinas · Camilla Engman

Sulten





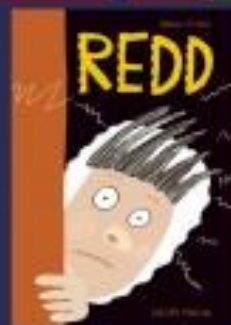
Noen dager er himmelen
høyere enn vanlig.
Trærne er store og verden
et flott sted å være.



ANNA FISKE

FØLELSBIBLIOTEKET

SOLUM FORLAG



Å VÆRE LYKKELIG HELE
TIDEN ER UMULIG



له چاوی زریاتدا شێرکو بێکاس

SHERKO BEKAS

I stormens øye

Kurdiske dikt

DREYER

GJENDIKTET AV
ESSMAT SOPHIE OG MAY S. HARALDSEN
ILLUSTRERT AV NEGIN VAKILY

Kvinne og frihet

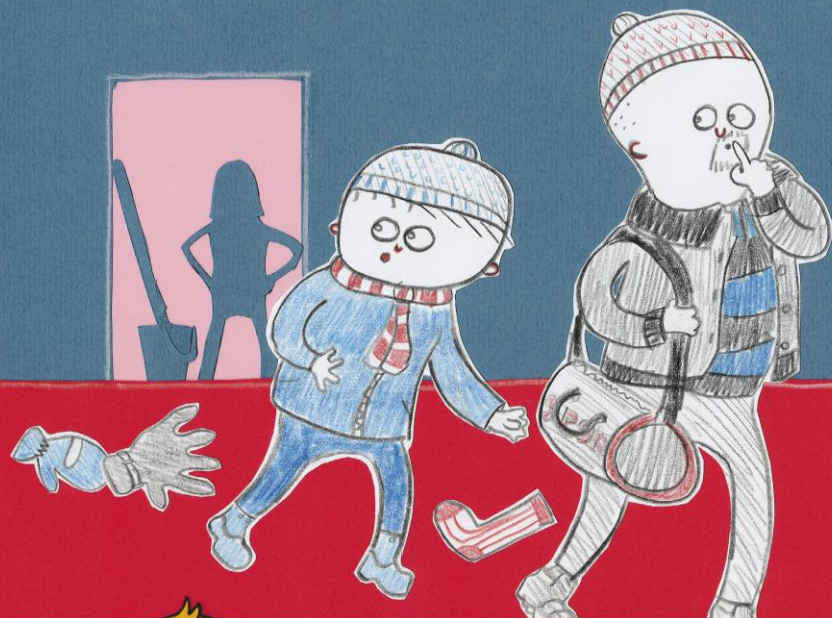
I Midtøsten prøvde jeg
igjen og igjen
å sette ordene
frihet og kvinne
ved siden av hverandre.
Kvinne og frihet
på hver sin stol,
foran et speil.
Det gikk ikke.
Bortkastet tid.
I stedet for kvinnen
kom ordet samfunn
med stort skjegg og bønneteppe
og satte seg
på kvinnens plass.

ژن و ئازادی

له م روژ هه لاتە دا
هه ر چیمکرد بو ئه وه ی له به رده م
یه ک ئاوینه دا
هه ر دوو وشه ی ئازادی و ژن
له سه ر دوو کورسی به ته نیشته یه که وه دانیم
بئ هووده بوو هه موو جارێکیش
وشه ی "کو مه ئ" به سمئێکی فشه وه ئه هات و
به رمائێکی له بن ده ستاو
خۆی له جێی ژن دا ئه نیشته

CAMILLA KUHN

حَانَ وَقْتُ تَرْتِيبِ الْمَنْزِلِ
RYDDETID



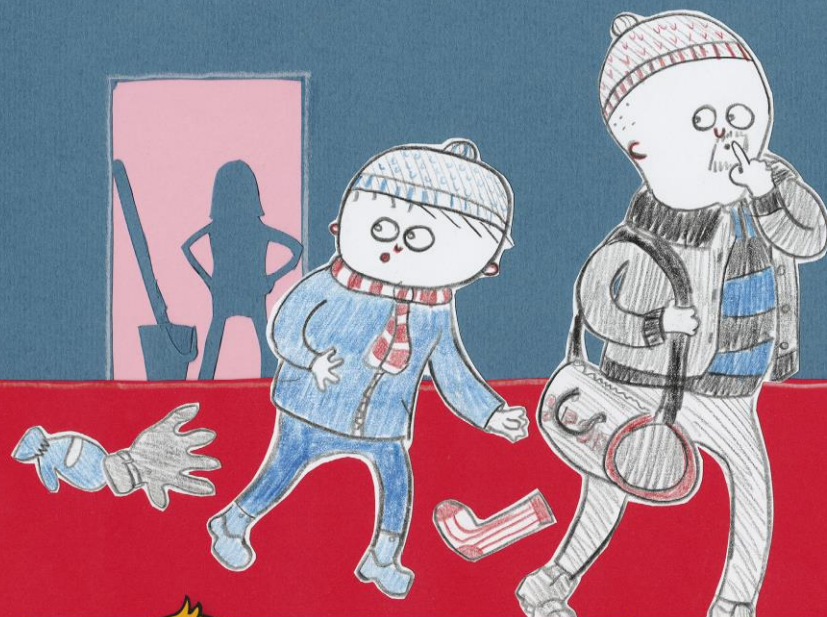
JEG VIL
LESE!

**LØVE-
UNGE**

ÇAPPELEN DAMM

CAMILLA KUHN

Waqtiga alaab aruurinta
RYDDETID



JEG VIL
LESE!

**LØVE-
UNGE**

ÇAPPELEN DAMM

« هَلْ سَتَذْهَبَانِ إِلَى السَّبَّاحَةِ الْآنَ ؟ »
skal dere til svømmehallen nå?





DEL II

DET EMOSJONELLE SPRÅKET

HVORFOR BRUKE LITTERATUR
I SPRÅKKAFEENE?

FLÖTE SOLO.
ROMANZE.
F dur.

L.v. Beethoven, Op. 50.

Adagio cantabile.



Verlag und Eigenthum von C. F. Schmidt, Heilbronn a/N. C. F. S. 1842/50

Printed and Bound by W. Barlow at London

FLÖTE SOLO.

C



G. Giardi. Le Carnaval russe. Concert-Fantaisie für Flöte Solo mit Piano. — Catalogue n. 130
— Idem. Idem. für Flöte Solo mit Orchester n. 131. (Effectuelles Virtuoses)

C. F. B. 1141254



DEL III

ERFARINGER OG PERSONLIGE HISTORIER

Verónica Salinas · Camilla Engman

Skyggen



<https://www.youtube.com/watch?v=Z0jhalrHQ7E>

**Vi har tro på at det å møtes gjennom litteraturen
bygger samhørighet, bidrar til stimulerende
samtaler og god språktrening**





Film:

<https://www.youtube.com/watch?v=kDijPfGriAE&feature=youtu.be>

Høytlesning på Oslo voksenopplæring

Jeg håper dette
foredraget kan
inspirere til dialog!
Bruk litteratur!



Boksok.no

The screenshot shows a web browser window with the address bar displaying "boksok.no". The browser's address bar and tabs are visible at the top. Below the browser window, the website's header features a purple banner with the text "Husk søknadsfrist for støtte 1. november 2020" on the left and a "Skjul" link on the right. The main content area has a light yellow background. On the left, the Boksok logo is displayed. On the right, there are links for "Om Boksok" and "Leser søker bok". In the center, there is a search bar with the placeholder text "Søk etter forfatter, tittel eller tema" and a magnifying glass icon. Below the search bar, there are seven categories of books, each with a colored dot and a title: "Litt å lese" (purple dot), "Norsk som andrespråk" (pink dot), "Enkelt innhold" (green dot), "Storskrift" (orange dot), "Punktskrift & følebilder" (orange dot), "Tegnspråk & NMT" (pink dot), and "Alternativ og supplerende kommunikasjon (ASK)" (blue dot). Each category has a brief description of the books available in that category.

Husk søknadsfrist for støtte 1. november 2020 [Skjul](#)

 Om Boksok [Leser søker bok](#)

Søk etter forfatter, tittel eller tema 

- Litt å lese
Bøker uten vanskelig språk for barn, ungdom og voksne.
- Norsk som andrespråk
Bøker for barn, ungdom og voksne som holder på å lære seg norsk.
- Enkelt innhold
Bøker som er lette å lese og lette å forstå.
- Storskrift
Bøker med stor skrifttype som gjør det enklere å lese bokstavene.
- Punktskrift & følebilder
Bøker for deg som kan se verden gjennom fingrene.
- Tegnspråk & NMT
Bøker med norsk tegnspråk, NMT (norsk med tegnstøtte) eller tegn til tale.
- Alternativ og supplerende kommunikasjon (ASK)
Bøker med ulike symbolspråk.

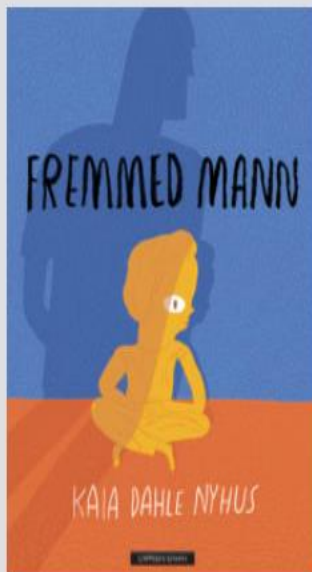
Nyheter →

De nyeste bøkene i Boksøk



Bergtatt

Selma Lønning Aarø



Fremmed mann

Kaia Dahle Nyhus



Svartebok for deg som vil opp
og fram

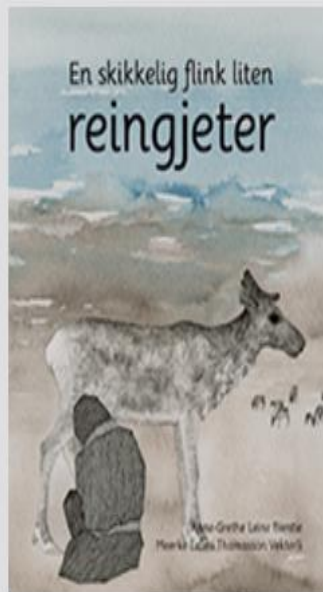
Helena Brodtkorb, Ida Jackson

Bærekraftsbiblioteket →

Våre anbefalte bøker fra FNs Bærekraftsbibliotek



Dei svarte svanene
Ruth Lillegraven



En skikkelig flink liten
reingjeter
Anne-Grethe Leine Bientie



Tunellen
Hege Siri

Norsk som andrespråk →

Bøker for barn, ungdom og voksne som holder på å lære seg norsk



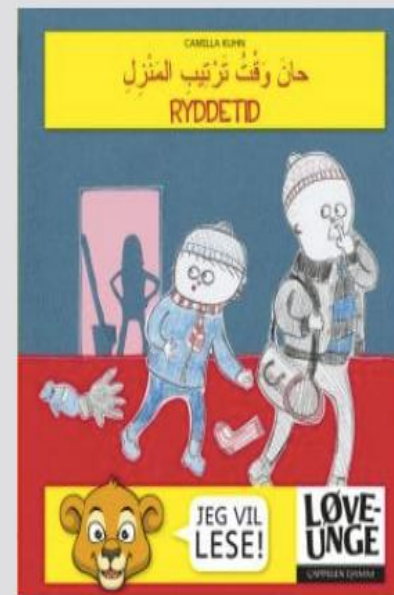
Karius og Baktus, tospråklig
utgave: Norsk og somali

Thorbjørn Egner



Brev til Noreg

Hilde Sandvik, Mona Ibrahim Ahmed



Ryddetid

Camilla Kuhn

Bestill håndboka ved
å sende en e-post til
vs [@lesersokerbok.no](mailto:lesersokerbok.no)
Håndboka er gratis!

